



远 洋 船 员 英 语

第 二 册

大 连 海 运 学 院 缪 思 丹 编

人 民 交 通 出 版 社

远 洋 船 员 英 语

第 二 册

大 连 海 运 学 院 缪 思 丹 编

人 民 交 通 出 版 社

远 洋 船 员 英 语
第 二 册
大连海运学院 缪思丹 编

人民交通出版社出版
新华书店北京发行所发行
各 地 新 华 书 店 经 售
江苏省如东县印刷厂印

开本：787×1092 1/32 印张：16.125 字数：366 千

1982年12月 第1版

1982年12月 第1版 第1次印刷

印数：0001—5,900 册 定价：2.95 元

内 容 提 要

《远洋船员英语》第二册分10单元，47课，内容包括语法基本知识及驾驶人员所需的口语句型。为适应业务需要，本书第3—6单元还选了联合国政府间海事协商组织所通过推行的标准航海用语。

通过本书的学习，驾驶人员可掌握词汇1,200个，可供具有初步英语基础的远洋船舶船员学习之用，也可作为有关业务部门举办训练班的教材用书。

为配合本书以培养读者对英语的听讲能力，大连海运学院函授部备有课文朗读录音带，读者可逕向该院订购。

说 明

《远洋船员英语》第二册是供具有初步英语基础的远洋船舶驾驶人员学习英语用书。

通过本书的学习，驾驶人员可掌握词汇1200个及语法的基本知识和海运业务所需的口语基本句型和航海用语。

根据远洋船舶分散、流动的具体情况和远洋船员在职学习的特点，本书的编写突破了按常规体例编写的做法，而将各项内容分成单元 (Unit) 的编写方法。本册共分10单元。每个单元由4~6课组成，并突出一个或两个主题内容。单元中包括：

1. 句型练习 (Pattern Drills)
2. 对 话 (Dialogues)
3. 句 子 (Sentences)
4. 语 法 (Grammar)
5. 课 文 (Text)
6. 单元句型、短语语汇和语法小结 (Summary)
7. 练 习 (Exercises)
8. 发音练习 (Pronunciation Drill)

此外，为了配合联合国政府间海事协商组织 (IMCO) 所通过和推行的标准航海用语 (Standard Marine Vocabulary) 本册第3~6单元中选编了有关这方面的用语。

使用本教材需注意下列各点：

1. 句型练习：它是一种机械性训练，以达到语言熟巧和培养开口能力的有效方法。在练习中可通过换词套用，扩大

句型范围。句型练习必须是有声的口头练习，要求做到每个句型都能背诵，力争套用自如。

2. 对话：对话题材是密切结合本单元的主题内容编写的，力求复现本单元和前单元出现过的词汇、短语和语法知识。

3. 句子：是从句型练习和对话中选出和补充附加的重点句子，要熟读，最好背诵这些句子。

4. 语法：本册介绍的是简明的基本语法知识，结合单元主题，分36个项目，依次编排在10个单元中。

5. 课文：十二篇。内容有配合语言学习的叙述文、航海故事、航海科普、地理概况等。语言结构注意了从易到难。课文中的难点均有注释。学习课文时，要在理解课文的基础上，背诵课文。

6. 单元句型、短语语汇和语法小结：由于本书运用按单元结构编写，一个单元往往内容较多，为了便于回顾本单元的各课重点句型和语法内容而编排这一项目，以供复习参考。

7. 练习：单元练习是巩固本单元学习效果的一个重要环节，必须按要求逐个完成。

8. 发音练习：在1~7单元中编排了发音练习。通过发音练习可提高元音、辅音在单词中发音的正确性，并有助于单词拼写。

书末附有按字母顺序排列的总词汇表，还附有部分常用的不规则动词表。所有单词注音只标重读音节，不标次重音节。本册中的朗读和听说训练材料另配有盒式录音带。

对本书的缺点和错误，欢迎广大读者指正和提出宝贵的建议。

编 者

目 录

C O N T E N T S

Unit One	SOCIAL INTERCOURSE.....	1
第一单元	交 往	
Lesson 1	Greetings 问候	1
Lesson 2	Farewell 告别	6
Lesson 3	Thanks and Apologies 感谢和抱歉	9
Lesson 4	Reception 接待	14
Lesson 5	Text 课文	21
	On the Ship	
Lesson 6	Grammar 语法	25
	I. 句子成分	25
	II. 句子的基本结构	27
	III. 主语和谓语	28
Unit Two	ON GANGWAY WATCH	39
第二单元	舷梯口值班	
Lesson 7	Visitors 来客	39
Lesson 8	Lending Something 借出物品	44
Lesson 9	Grammar 语法	52
	I. 名词	52
	II. 冠词	55
Lesson 10	Text 课文	60

John and His Brothers

Unit Three PILOTAGE 72

第三单元 引航

Lesson11 Calling the Pilot 72

呼叫引航员

Lesson12 Inquiring about Ship's

Particulars and Port Information..... 90

询问船舶特征和了解港口情况

Lesson13 Entering the Harbour101

进港

Lesson14 Grammar(1) 语法(一)112

I. 数词112

II. 动词时态118

Lesson15 Grammar(2) 语法(二)122

I. 一般疑问句122

II. 特殊疑问句124

Lesson16 Text 课文131

Michael Turner

Unit Four ASKING THE WAY AND SHOPPING151

第四单元 问路和购物

Lesson17 Asking the Way 问路152

Lesson18 Shopping 购物160

Lesson19 Grammar(1) 语法(一)168

I. 年、月、日表示法168

II. 时刻表示法170

Lesson20 Text 课文173

The Clock

Lesson21 Grammar(2) 语法(二)178

I. 行为动词和宾语	178
II. 人称代词的格	179
III. 物主代词	179
IV. There + be (is, are) 句型	181
Lesson 22 Text 课文	184
Unit Five AGENCY	200
第五单元 代理	
Lesson 23 Talking with the Agent (1)	200
与代理谈话(一)	
Lesson 24 Talking with the Agent (2)	210
与代理谈话(二)	
Lesson 25 Grammar 语法	218
I. 形容词、副词和介词	218
II. 宾语、定语和状语	220
III. 一般过去时	222
Lesson 26 Text 课文	224
A Service of Love	
Unit Six LOADING AND DISCHARGING	241
第六单元 装卸货	
Lesson 27 Talking with the Foreman and Stevedores (1)	241
与领班和装卸工谈话(一)	
Lesson 28 Talking with the Foreman and Stevedores (2)	253
与领班和装卸工谈话(二)	
Lesson 29 Grammar 语法	265
I. 情态动词 can, may, must	266
II. 祈使句	267

III.一般将来时	268
Lesson30 Text 课文	272
A Service of Love(continued)	
Unit Seven TALLYING	287
第七单元 理货	
Lesson31 Talking with the Tallyman	287
与理货员谈话	
Lesson32 Grammar(1) 语法(一)	295
I.现在进行时	296
II.动词不定式	297
Lesson33 Grammar(2) 语法(二)	301
I.现在完成时	301
II.形容词和副词的比较级和最高级	304
Lesson34 Text 课文	308
The Largest and Most Populous	
Unit Eight OIL DISCHARGING	326
第八单元 卸油	
Lesson35 Oil Discharging	326
卸 油	
Lesson36 Grammar(1) 语法(一)	335
I.语态 被动语态	336
II.反意疑问句	340
Lesson37 Grammar(2) 语法(二)	342
I.简单句和复合句	342
II.宾语从句	344
Lesson38 Text 课文	346
The Discovery of America	
Lesson39 Text 课文	352

The Discovery of America(Continued)

Unit Nine VISITING AND SIGHTSEEING367

第九单元 参观和游览

Lesson40 Visiting and Sightseeing367

参观和游览

Lesson41 Grammar(1) 语法(一).....381

I. 连词.....381

II. 反身代词382

III. 状语从句383

Lesson42 Grammar(2) 语法(二).....386

I. 现在分词.....386

II. 动名词387

Lesson43 Text 课文.....390

Nova

Unit Ten VISITING THE DOCTOR409

第十单元 看病

Lesson44 Visiting the Doctor 看病.....409

Lesson45 Grammar(I) 语法(一).....419

I. 过去分词.....419

II. 复合宾语421

Lesson46 Grammar(II) 语法(二)

定语从句.....423

Lesson47 Text 课文.....426

Nova(continued)

部分不规则动词表.....445

总词汇表.....450

Unit One SOCIAL INTERCOURSE

第一单元 交 往

- | | |
|----------|---------------------|
| Lesson 1 | 问候 |
| Lesson 2 | 告别 |
| Lesson 3 | 感谢和抱歉 |
| Lesson 4 | 接待 |
| Lesson 5 | 课文 On the Ship |
| Lesson 6 | 语法 |
| | I. 句子成分 |
| | II. 句子的基本结构 |
| | III. 主语和谓语 |

Lesson 1 Greetings

第一课 问 候

- | | |
|---------------|-----|
| I. Sentences | 句 子 |
| II. Dialogues | 对 话 |

1. Sentences 句 子

1. Good morning. 早晨好!
Good morning. 早晨好!
2. Good afternoon. 下午好!
Good afternoon. 下午好!
3. Good evening. 晚上好!
Good evening. 晚上好!
4. Good morning, Captain. 船长, 早晨好!
Good morning, Agent. 代理, 早晨好!
5. How do you do, Chief officer? 大副, 你好。
How do you do, Mr. Brown? 布朗先生, 你好。
6. How are you? 你近来好吗?
Fine, thanks. And you? 很好, 谢谢。你呢?
7. Glad to meet you. 遇见(认识)你很高兴。
Glad to meet you, too. 遇见(认识)你也很高兴。
8. Glad to see you. 见到你很高兴。
Glad to see you, too. 见到你也很高兴。
9. How is the captain, Chief Mate?
大副, 船长近来好吗?
He is very well, thank you.
他很好, 谢谢你。
10. How are Mr. and Mrs. Brown?
布朗先生和夫人近来好吗?
Mr. and Mrs. Brown are very well. Thank you.
布朗先生和夫人都很好。谢谢你。

New Words

- | | | |
|----------------|----------------|------------|
| 1. unit | [ˈjuːnɪt] n. | 单位; 单元 |
| 2. social | [ˈsəʊʃəl] adj. | 社会的; 社交的 |
| 3. intercourse | [ˈɪntəkoːs] n. | 交往, 交际; 往来 |
| 4. greeting | [ˈgriːtɪŋ] n. | 问候; 欢迎词 |
| 5. sentence | [ˈsentəns] n. | 句子 |
| 6. dialogue | [ˈdaɪələg] n. | 对话 |
| 7. mate | [meɪt] n. | 大副 |
| chief mate | | 大副 |
| 8. Mrs. | [ˈmɪsɪz] | 夫人 |

Notes

1. Good evening 从傍晚到夜间互相问候时说此语。
2. How do you do? 是初次见面的问候语, 回答时也说, How do you do?
3. Mr. 读作 [ˈmɪstə], 是 mister 的简略形式。Mr. 要和姓名或职务连用, 不能单独称呼。“约翰·史密斯先生”, 书写时该写作 “Mr. John Smith”, Mr. 不可写作 Mister, Mrs. 读作 [ˈmɪsɪz], 是 mistress [ˈmɪstrɪs] 的简略形式, 如说 “布朗夫人” 要说 “Mrs. Brown”, Mrs. 不可写作 Mistress。
4. How are you? 一般不在初次见面时用, 并且要求给以具体回答, 如: Fine, thanks.
Very well, thank you.
5. And you? 即 And how are you? 的简略。
6. Glad to meet you. 一般用于初次见面。

Glad to see you. 一般不用于初次见面。

7. How is the Captain? 向第三者某个人问好时, 动词要用 is, 如: How is he? 他好吗?

How is she? 她好吗?

8. How are Mr. and Mrs. Brown? 向第三者两人以上问好时, 动词要用 are, 如 How are they?

II. Dialogues 对话

O—The Officer on Duty

P—The Pilot

A—The Agent

A

O: Hello, Pilot. Good morning.

P: Good morning, Mr. Chang.

O: Glad to see you again.

P: Glad to see you, too.

O: How are you these days?

P: Fine, thanks. And you?

O: I'm very well, too.

B

A: How do you do?

O: How do you do?

A: You are the Chief Officer, aren't you?

O: No, I am not. I am the officer on duty. And who are you?

A, I'm the agent. I want to see your captain. Is he on board?

O, Oh, he has gone ashore.

A, How is he these days?

O, He is very well, thank you.

New Word

1. oh [ou] int. 哦

Notes

1. these days 现在, 现时; 如今, 目前

Everyone is interested in national affairs these days.

现在大家都关心国家大事。

2. I'm 是 I am 的简略形式, 读作 [aim]。

3. You are the Chief Officer, aren't you?

你是大副, 是不是?

这种疑问句叫反意疑问句, 它的前半部分读降调, 后半部分一般读升调。

aren't 是 are not 的简略形式, 读作 [a:nt]。

Lesson 2 Farewell

第二课 告 别

- | | |
|---------------|-----|
| I. Sentences | 句 子 |
| II. Dialogues | 对 话 |

I. Sentences 句 子

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| 1. Good-bye. | 再见 |
| Good-bye. | 再见 |
| 2. Good-bye, Chief Officer. | 大副再见。 |
| Good-bye, Mr. Smith. | 史密斯先生,再见。 |
| 3. Good night. | 晚安。 |
| Good night. | 晚安。 |
| 4. See you later. | 等会儿见 (再见) |
| 5. See you again. | 再见。 |
| 6. See you tomorrow. | 明天见。 |
| 7. See you next week. | 下星期见。 |
| 8. See you then. | 到那时再见。 |
| 9. So long. | 再见。 |
| 10. Bon voyage. | 祝你一路平安。 |

New Words

- | | | |
|-------------|-------------|----|
| 1. farewell | [ˈfæwəl] n. | 告别 |
|-------------|-------------|----|